

Kunstig spektakel Simpelveld op 29 mei

SIMPELVELD - Op zondag 29 mei vindt tussen 11.00 uur en 18.00 uur het zevende Kunstig Spektakel Simpelveld plaats. Het Kunstig Spektakel krijgt in 2016 gestalte op een tweetal centraal gelegen locaties in de gemeente Simpelveld. Deze bijzondere dag is dit jaar weer gesitueerd bij het nieuwe Cultuurcentrum de Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 en de parkeerplaats tegenover het Cultuurcentrum. Het bestuur van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz heeft kosten nog moeite gespaard om het zevende Kunstig Spektakel tot een succes te brengen. De bezoekers kunnen die dag (gratis entree) genieten van kunst en cultuur. Diverse schilders, beeldhouwers en musici geven toegankelijke en inspirerende workshops. Deelnemers kunnen zo ontdekken welke kunstvorm hen aanspreekt



en in contact komen met andere liefhebbers. Op beide locaties treft u diverse stands aan met kunstenaars. In totaal doen er dit jaar ongeveer 30 kunstenaars mee. Op de beide locaties zijn er ook bijzondere optredens variërend van theater, zang, dans en

muziek (zowel instrumentaal als vocaal). De muzikale opening is dit jaar in handen van de Fanfare Eendracht van de Huls, U zult versteld staan van het artistieke niveau. Prikkel deze dag je zintuigen d.m.v. luisteren, ervaren, kijken, voelen, ontdekken, mee-

doen en genieten.

Wak Week van de Amateurkunst

Het zevende Kunstig Spektakel maakt ook dit jaar deel uit van de landelijke organisatie van de week van de Amateurkunst. Een organisatie die de amateurkunst in Nederland promoot.

Parkeren

Er zijn voldoende parkeerplaatsen beschikbaar in Simpelveld, bijvoorbeeld in de omliggende straten in de buurt van De Klimboom. Een bezoek aan Simpelveld is op 25 mei beslist de moeite waard. Kom gratis kunstig genieten in het kunststadje Simpelveld. De organisatie van dit evenement is in handen van Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz. Voor nadere informatie kunt u terecht via info@cultureelsimpelveld.nl

Ook een uitvaartbureau past in het straatje van het kerkdorp Vijlen

VIJLEN - Wandelen in en rondom hét bergdorpje van Nederland is steeds weer een verademing als je even lekker de zinnen wilt verzetten... Uiteraard helpt de natuur je goed op weg om je hoofd vrij te maken: de Vijlener bossen, de kerkenpaden, de vakwerkparletjes, de oude cementfabriek bewonderen, noem maar op. Maar... ook het kerkdorp zelf vind ik persoonlijk geschikt om even te onthaasten. Het bakken van de Zuidoosthoek: de parochiekerk met de unieke toren, het bonenstaak-monument, het monument van kapelaan Schleijsen en nog veel meer leuke plekjes zijn de moeite van het bezichtigen waard. Plots sta je naar iets geheel



nieuws te kijken. Het valt me meteen op dat het voormalig bankgebouw op de hoek Vijlenberg/Pastorijweg een nieuw jasje heeft gekregen. De tuin eromheen is behoorlijk aangeharkt en op het glaswerk van de grote ramen bemerk ik ingeslepen teksten, onder meer de naam: Uitvaartbureau Penders & Partners. De deur gaat open en een dame groet ons en we raken aan de praat. "Een uitvaartbureau midden in een dorp waar toeristen hun vertier zoeken?", rolt als een van mijn eerste vragen uit mijn mond. Gevat reageert onze gesprekspartner, Bernadette Penders-Ernes, op mijn nieuwsgierigheid: "Ons bedrijf past hier perfect", zo steekt de welbespraakte dame enthousiast van wal. "Enkele dagen geleden waren enkele mensen uit Kerkrade hier om de uitvaart te regelen van een familielid. Ze kennen de omgeving."

"We komen hier geregeld genieten
 Lees verder op pagina 4 >

Kleeberg Challenge: 28 mei



MECHELEN - De zesde editie van de Bike-Unit.nl Kleeberg Challenge, een van de mooiste en zwaarste wielercriteriums voor jeugdrenners, nieuwelingen en junioren zal komende zaterdag 28 mei weer van start gaan. Het parcours is gelegen aan de Kleeberg in Mechelen. De Kleeberg Challenge is in haar zesjarig bestaan gegroeid tot een zeer gewilde koers bij de renners. Een zege hier staat vet genoteerd op de palmares van een renner. Uit heel Nederland en België verzamelen

zich dan ook op zaterdag 28 mei in Mechelen de toppers uit elke categorie. Strijd is gegarandeerd. Om 10.00 uur starten de renners uit jeugdcategorie 4 als eerste. Achtereenvolgens zullen de jongens en meisje uit de jeugdcategorieën 5, 6 en 7 aan de start verschijnen. Daarna beginnen de junioren heren om 13.15 uur met hun tijdrit. De start vindt plaats op de Dr. Janssenplein waarna via de Mr. Beukenweg, Gonthofweg, Burg. Pappersweg,
 Lees verder op pagina 3 >

Woensdagwandeltocht simpelveld 1 juni 2016

SIMPELVELD - Op woensdag 1 juni organiseert Wsv NOAD weer de maandelijkse Woensdagwandeltocht vanuit in Simpelveld.

De woensdagtochten zijn ideale tochten voor iedereen die op zoek is naar een ontspannen en gezond uitje op een doorde-weekse dag. Bijvoorbeeld voor senioren die op zoek zijn naar een verzorgd dagje uit tegen wandelvriendelijke prijzen. Maar ook voor mensen die in diensten werken is het een uitstekende manier om op een doorde-weekse dag ontspanning te zoeken in de mooie natuur. Iedere Woensdagtocht kent steeds nieuwe routes en paden die u kennis laten maken met al het mooie dat Simpelveld en omgeving te bieden heeft. Het uitzetten van de wandelroutes is in de vertrouwde handen van de parkoersbouwers van wsv NOAD. Men kan de 5 en 10 km wandelen, wilt u 15 km wandelen dan kan dit ook door na de lus van 10 km ook nog de lus van 5 km te wandelen.

Op woensdag 1 juni wandelt de 5 km richting Bulkemsbroek en Bosschenhuizen. Het parkoers van de 10 km brengt de wandelaar via Baneheide naar Nyswiler om vervolgens door het Platebos en over rustige veldwegen naar Bocholtzerheide te wandelen. Onderweg kan genoten worden van het prachtige landschap. Via de Kievit en Broek gaat het naar terug naar de startplaats in Simpelveld.

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruiweg 3 in Simpelveld. Volg de pijlen richting Natuurtransferium en bungalowpark.

Starttijd: 10 en 15 km van 08.00 - 13.00 uur / 5 km van 08.00 - 14.00 uur. Het startbureau sluit om 16.30 uur.

Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,- korting.

Er zijn verschillende stickers te koop voor € 0,25. IVV stempel is aanwezig. Bij de inschrijving ontvangt iedere wandelaar een versnapering voor onderweg.

Inlichtingen: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731 e-mail: info@wsv-noad.nl

website: wsv-noad.nl

De wandeltocht gaat onder alle weeromstandigheden door! Denk aan passende kleding en schoeisel. Deelname aan de wandeltocht is op eigen risico.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



**VISHANDEL
F. ERKENS**

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**



**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Interactieve lezing

SIMPELVELD - Dinsdag 31 mei geeft Diewu Heijmink een interactieve lezing over hooggevoelige kinderen. Zij zal deze avond vertellen over de kenmerken van hooggevoelige kinderen (Sterrenkinderen, indigokinderen), over de problemen/vragen die dat kan geven en hoe je deze

kinderen kunt begeleiden, zowel thuis als in het onderwijs, zodat zij (nog meer) tot bloei en groei kunnen komen. Deze kinderen nodigen ons uit om een nieuwe samenleving, een ander onderwijsstelsel en een nieuwe economie te creëren.

Wilt u hier meer over weten? Dan bent u van harte uitgenodigd op deze interessante en informatieve bijeenkomst.

De lezing zal worden gegeven in de praktijkruimte van Diewu Heijmink in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Aanvang 19.30 uur, einde avond ongeveer 21.45 uur. Bijdrage € 6,50

Graag vooraf aanmelden via info@praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl of via 06-80052681.

INGEZONDEN - 1

Parkeerbon

Kom ik vrijdag j.l. uit de supermarkt prijkt er een "parkeerbon" op de voorruit van mijn auto van, schrik niet, € 99.

Mijn parkeerschijf vergeten. Kan gebeuren en ik kan niet garanderen dat dit de laatste keer is.

Dat zijn wel hele dure boodschappen geworden!

Ik vind mijn "vergrijp" in geen enkele verhouding staan tot de hoogte van dit bedrag.

Ik stond niemand in de weg en ook heb ik niemand in gevaar gebracht, gewoon de parkeerschijf vergeten.

Gemeentebestuur pak dit op, ook in het belang van uw middenstand! Hier zijn ze zeker niet gelukkig mee want ik denk dat zo'n beleid op den duur zeker klanten zal gaan kosten.

Voor mij wordt het in elk geval Albert Heijn, en ook Kruidvat en Blokker zijn in een straal van enkele kilometers bereikbaar. Heb ik in ieder geval dit probleem niet meer!!

Marian Olfen.

INGEZONDEN - 2

Kermis in gemeente Simpelveld

De kermis in Bocholtz als in Simpelveld zijn in het najaar helaas niet meer, snap eigenlijk niet waarom niet een kermis in het voorjaar bv Simpelveld laten staan op pinksteren.

Hoezo deze keuze, ik ben op beide kermissen geweest en Simpelveld was echt een stuk drukker. Bocholtz najaar en geen 5 dagen met hemelvaart, meeste mensen gaan in die tijd lekker een paar dagjes op vakantie. Nu zijn er twee weken achter elkaar kermis in de zelfde gemeente, splits het op is veel fijner.

Maak het ook toegankelijker gemeente Simpelveld en vraag niet zoveel staangeld en de exploitanten, zodat zij ook minder hoeven te vragen aan de mensen.

Doordat jullie dit doen maken jullie ook het bestaan van de kermisexploitanten kapot en dat is de kermis over een paar jaar uitgestorven, zij zouden ook liever minder voor een ritje willen vragen en de mensen.

Maar is niet mogelijk omdat zij best veel moeten betalen aan de gemeente.

Kermis is om de mensen deze dagen bij elkaar te brengen, kids op de attracties ouders onder mekaar lekker bijkletsen en in de avond lekker effe opstap wat dan ook weer goed is voor cafe's in het dorp. Blijft het zo duur zal niet alleen de kermisexploitanten er onder lijden maar ook ondernemers van onze gemeente.

Ingrid Boersma

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

**2 Broden naar keuze en
5 witte bollen**
(geen luxe broden) samen voor **5.00**

**Aardbeienbavaroise
stammetje** van 10.75 voor **7.50**

**Strooiselvlaai met pudding,
abrikozen of kersen** van 10.75 voor **6.95**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker
Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Vervolg van pagina 1: 'Kleeberg'

Elzet, Akerstraat en Bommerig gefinisht wordt op de Kleeberg. Na de strijd tegen het uurwerk zijn de jongens nieuwelingen aan de beurt om 15.15 uur. Zij hebben 50 kilometers af te leggen op het zware parcours en gaan tevens de strijd aan voor

de leiderstrui in de nationale klimmerstrofee.

Om 17.00 uur gaan de junioren heren voor de tweede keer deze dag de Kleeberg bedwingen in het criterium. De tijdrit en het criterium, het zogenaamde omnium, leveren samen een totaal winnaar op. Daarnaast strijden

zij ook voor de leiderstrui in de nationale klimmerstrofee. Om 19.00 uur zal de Kleeberg weer in stilte gedompeld zijn na een mooie dag strijd op de flanken van het Vijlenerbos.

Meer informatie voor inwoners van Mechelen en bezoekers is te vinden op de website www.kleebergchallenge.nl of op onze

facebookpagina die op de wednesdaydag steeds actueel nieuws zal blijven verzorgen. <https://www.facebook.com/isaackleebergchallenge/> Stichting KCC zal wederom zorg dragen voor de organisatie van dit wielercriterium voor jeugd wielrenners en junioren.



Meggie & Loek
SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 24 t/m za. 28 mei

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **Gehakt** & 500 gr. **Braadworst** € **5.85**

4 gep Schnitzels met zigeunersaus voor € **6.35**

3 malse smoked biefstuk met truffelsaus € **7.85**

Ribkarbonade duroc 4 halen **3** betalen

4 varkenshaas saté spies met gratis saté saus voor € **6.98**

Zaterdag actie: BBQ worsten 4 halen **3** betalen

Kipsate wraps per stuk € **2.65**

Baby pangang (500 gr) met bami voor € **7.98**

Varkenshaas in champignonroomsaus 100 gr € **1.45**

Kipfruitsalade 100 gr € **1.25**

Spitskoolsalade 100 gr € **0.98**

100 gr **hamspek**
100 gr **kippenham**
100 gr **achterham**

hammenpakket
samen € **5.50**

zeefruiten voorbestellen

TWEE MANNENKOREN EN EEN HARMONIEORKEST:

Een muzikale ontmoeting

BOCHOLTZ - Wat boffen we toch dat we in (of vlakbij) Bocholtz wonen! Want op zaterdag 4 juni kunnen we in onze Harmoniezaal alwéér terecht voor een schitterend concert. Deze keer vindt er een muzikale ontmoeting plaats tussen twee koren en een orkest. Om precies te zijn tussen de mannenkoren David (Simpelveld) en Lauwerkrans (Mechelen) en de Koninklijke Philharmonie Bocholtz.

Dan weer om beurten, dan weer gezamenlijk brengen zij een aantal prachtige muziekstukken ten gehore. De mannenkoren onder leiding van Jean Lardinois zingen onder andere werken van Grieg, Bizet en Tsjajkovski, alsook een drietal vrolijke marsen.

De Koninklijke Philharmonie Bocholtz onder leiding van Matty Cillissen speelt de meest flitsende stukken uit haar huidige repertoire, waaronder twee slavische dansen van Dvorak en de swingende Festive Overture van D. Sjostakovitsj.

Gezamenlijk brengen koren en orkest onder andere het gevoelige Benedictus van K. Jenkins, maar ook kunnen we met z'n allen meegalmen met het bekende Slavenkoor (uit de opera Nabucco) van Verdi, en met zijn minder beroemde, maar minstens zo indrukwekkende Bandietenkoor. Graag verwelkomen wij u op 4 juni! De entree is Vrije Gave, dus ook daarvoor hoeft u het niet te laten.



Alliance
ringen®

Trouwringen actie
Nu herenring GRATIS!

J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Vraag uw juwelier naar de voorwaarden.

www.allianceringen.nl

Actie t/m 31 mei
Wij werken het liefst op afspraak

De Sjutse van de Bôcheserhei 125 jaar jonk!



BOCHOLTZ - De jubilerende kruisboogschutterij Sint Henricus hield op 5 april jongstleden een bijzonder succesvolle sponsoravond bij gastheer HESI CV Verhuur Limburg.

De massaal aanwezige sponsors werden getraakteerd op interessante presentaties door gast-sprekers van topniveau. Peter Elverding (oud-topbestuurder van o.a. DSM en ING) en Ger Koopmans (Gedeputeerde van de Provincie Limburg) wisten

hun toehoorders te boeien door onze regio te belichten vanuit hun eigen positie en beleving. Wiel Ramakers nam als voorzitter van het feestcomité de microfoon ter hand om de organisatie van het jubileumfeest toe te lichten en stelde vol trots zijn omvangrijke team van vrijwilligers voor.

Tenslotte hadden "De Sjutse" een primeur in de vorm van een spelletje "Hoedje op - Hoedje Af". Winnaar van de quiz vol schutterswijsheden werd uiteindelijk Wiertz Gastvrij en naast de eeuwige roem ontvingen zij een waardebond voor een extra advertentie in de feestgids.

Vervolg van pagina 1: 'Uitvaartbureau' van de natuur! En gaan thans óók even onze benen strekken, richting Melleschet", antwoordt een van hen, om aan te geven van de hoed en de rand te weten als het gaat om de wandelmogelijkheden in het land van Vijlen. "Zo kunnen we het trieste ietwat verlichten met onthaasting in de natuur" vervolgt de man zijn uitleg waarom het uitvaartbureau Penders op een geschikte plek toeft. Bernadette Penders-Ernes nodigt ons uit even binnen te komen kijken. De nieuwsgierigheid wint altijd... Zo zien wij dat het voormalige bankgebouw een behoorlijke metamorfose heeft ondergaan... Ruimtelijkheid komt ons tegemoet. De ontvangstruimte straalt rust uit. Je voelt je er meteen thuis. Secuur is gezocht naar evenwicht. Het pand is subtiel ingericht, modern en toch knus te noemen.

Open Dag 29 mei 2016 – Iedereen is welkom!

Bernadette toont ons de groetkamer 'Zonlicht', de groetkamer

'Maanlicht', de verzorgkamer en het kantoor. Onderwijl vertelt onze gastvrouw over de moderne technieken die worden toegepast, onder meer een camera voor mensen-slecht-ter-been, die zo toch de overledene kunnen zien.

Ondertussen komen we te weten hoe Bernadette Penders – Ernes te werk gaat. Hoe ze meedenkt met de naasten van de overledene; dat ze geheel open staat voor de wensen van de familie. Uiteindelijk vraagt ze ons naar de Open Dag te komen op zondag 29 mei 2016, van 11.00 tot 17.00 uur. Iedereen is welkom! Drempelvrees? Kunt u gerust thuis laten. Bernadette en haar team zullen u wegwijs maken als het om een uitvaart gaat en zullen u warm bijstaan voor een persoonlijk en eervol afscheid van uw naaste. In de ontvangstruimte ligt een kaartje op tafel met de volgende tekst: Uitvaartbureau Penders & Partners. Wij zijn verhuisd! Ons nieuwe adres is: Vijlenberg 149, 6294 AV Vijlen. Tel. 043 306 61 54 of 045 574 08 10.

J. Beckers

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Presentatie koningspaar en marketentsters Mechelse schutterij

MECHELEN - Tijdens het traditionele koningsvogelschieten 2016 stond er voor schutterij St. Sebastianus Mechelen iets bijzonders te gebeuren. Na maanden vol voorbereiding nam een viertal jonge, enthousiaste dames hun intrede als marketentsters van de schutterij! Onder een stralende zon werden Melissa Huynen, Ramona Pleijers, Yoni Simon en Shena Theunissen officieel geïnstalleerd tot marketentsters van de schutterij. Uit handen van oud-koning Ruud Direcks ontvingen zij een penning met daarop de naam van de schutterij. Hiermee is hun uniform compleet en zijn ze klaar om komend seizoen deel te nemen aan alle schuttersactiviteiten. Tijdens de jaarlijkse rondgang op zondag 29 mei a.s. zal de schutterij met trots haar koningspaar John en Sonja Knubben alsmede de marketent-

Mijn communiedag was super!
Iedereen heel hartelijk bedankt
Liefs,
Evelien van den Beuken
Kerkstraat 19 Bocholtz

sters met trots presenteren. De marketentsters zijn van oudsher aan een legereenheid verbonden en voorzagen de soldaten tijdens de pauzes van een borreltje en een hartig hapje. Tegenwoordig vervullen de marketentsters meer een symbolische rol. In hun prachtige kledij en met hun mandje gevuld met brood, kaas en worst en een tonnetje gevuld met jenever, zijn zij een ware verrijking voor de schutterij!

Kleintjes

Gezocht hulp

Nette betrouwbare hulp voor eens in de 2 weken 2 uurtjes.
045-8510 800 / 06-268 692 18

DE MARKT SIMPELVELD
Cafeteria

Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857

Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

Nieuw

Wij hebben nu ook Shoarma en Gyros van gegrilde kipreepjes

Schotel pittige kip

Gegrilde kipreepjes met diverse groente in een pittige saus met frites en salade

€ 9,50

Danny's  Versshop
Markt 5b | Simpelveld 045 - 541 2800
Weekaanbiedingen: di. 24 t/m za. 28 mei

Dinsdag: Salade dag 3 bakjes voor € 7.50

Woensdag: Pizza dag 2 stuks voor € 9.90

Donderdag: Wrap dag 2 stuks voor € 4.99

Ons aanbod deze week:

Dolce gusto € 4.49

Snelfilter mellita 500 gram € 2.59

Pads 100 stuks € 6.79

Wist u dat we ook hebben:

Tapas buffet vanaf € 6.50

Koud buffet vanaf € 9.50

Warm buffet vanaf € 11.50

Brunch vanaf € 6.25

Deze week bij inlevering van deze bon een gratis komkommer!

Iedere dag groente en fruit aanbiedingen.

Zie ook onze Facebook pagina.

Wij zien u graag in onze winkel.

www.dannysversshop.nl



We heten u van harte welkom op de open dag van Uitvaartbureau Penders & Partners op 29 mei aanstaande van 11.00 tot 17.00 uur. Met trots presenteren wij u ons stijlvol ingerichte uitvaarthuis. U vindt ons aan de Vijlenberg 149 in Vijlen.

Tot 29 mei,
Bernadette Penders – Ernes & team.

Uitnodiging open dag 29 mei



uitvaartbureau
Penders
& Partners

Penders & Partners, Vijlenberg 149, 6297 AV Vijlen T 043-306 61 54 / 045-574 08 10 (dag en nacht)

www.uitvaartbureau.nl



Voorspeelmiddag St. Caecilia

SIMPELVELD - Het afgelopen jaar hebben de leerlingen van Harmonie St. Caecilia Simpelveld weer hard geoefend tijdens hun muzieklessen. Het resultaat van al dat harde werken willen zij natuurlijk ook aan iedereen laten horen. Daarom is er jaarlijks een leerlingenmiddag, waar alle jeugdige muzikanten van St. Caecilia het podium betreden en wel op zondag 29 mei. Graag nodigen wij alle gezinsleden, opa's en oma's, vrienden, burens en andere belangstellenden dan ook uit om op deze leerlingenmiddag te komen luisteren. Alle leerlingen, ongeacht hoe lang zij al bij onze vereniging zijn, verzorgen deze dag een

computer service heuvelland

- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken

Voor een afspraak, neem contact op met :
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl ☎ 06-16403220

optreden. Ook worden de leerlingen die hun notenleer met succes hebben voltooid in het zonnetje gezet. Het jeugdorkest onder leiding van Carla Correddu zal tijdens deze middag

het muzikaal slot verzorgen met een concert. De leerlingenmiddag zal op zondag 29 mei beginnen om 14.00 uur in het verenigingslokaal Oud Zumpelveld.



APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN



**AUTODROEGE
Grassere**

Baneheiderweg 49
6351 JP Bocholtz
T 045-5441835
www.grassere.nl

Lenteconcert Mandoline & Gitaarorkest Alpenklank Lemiers

LEMIERS - Op 5 juni om 19.30 uur in zaal Oud Lemiers organiseert Mandoline & Gitaarorkest Alpenklank weer haar jaarlijkse Lenteconcert. Het belooft een mooi en sprankelend programma te worden. Wekenlang wanen de muzikanten zich reeds in tropische temperaturen tijdens de repetities met de klanken die de gekozen muziekwerken met zich meebrengen. Morenita do Brasil en Danza Cubana zijn zomaar enkele titels. Ook bekende melodieën uit het oosten van Europa staan op het programma zoals de Kalinka. U merkt het misschien al,.. het thema voor het concert is dansen. Daarbij mag natuurlijk ook de CanCan niet ontbreken. Voor de leerlingen is speciaal nog een werk op het programma gezet, eveneens in het thema dansen, waarbij ook zij al aan het

publiek kunnen laten horen, wat zij na een jaartje les al geleerd hebben.

Als gastvereniging mag Harmonie St. Martinus uit Vijlen begroet worden. Zij zijn druk in de voorbereidingen van het Millenniumconcert welke op 23 juli in de Koel in Vijlen zal plaatsvinden. Op het lenteconcert van Mandoline en Gitaarorkest kunt u alvast een voorproefje krijgen van het programma.. Heel herkenbare melodieën zullen de revue passeren. Denk aan werken van Ennio Morricone en the Sound of Music.

Kortom, dit Lenteconcert mag u niet aan u voorbij laten gaan. Noteert u de datum, 5 juni 2016 om 19.30 uur in Café Zaal Oud Lemiers, aan de Rijksweg in Lemiers. Tot op het concert!

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN Vrijblijvende offerte: 043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

Gratis bloeddrukmetingen in d'r Durpswinkels

SIMPELVELD - De bloeddruk is een duidelijke graadmeter om te checken hoe gezond het lichaam is. De Vegro Thuiszorgwinkel organiseert daarom iedere tweede woensdag en donderdag van de maand gratis bloeddrukmetingen in d'r Durpswinkels.

- Woensdag 1 juni tussen 14.00 en 16.00 uur in d'r Durpswinkel Simpelveld (Kloosterstraat 57).

- Donderdag 2 juni 10.00 en 12.00 uur in d'r Durpswinkel Bocholtz (Wilhelminastraat 19).

De bloeddruk kan een hoop vertellen over de conditie waarin men verkeert. Het is daarom van belang de bloeddruk regelmatig te controleren.



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

aanbieding week 21

Proef en beleef het echte ambacht

PUUR Speltbrood volkoren voor **2.35**

'doe mee met de speciale zomeractie en maak kans op een heerlijk weekendje weg'

Rozijnenbollen 4+1 gratis!

Gemengd fruitvlaai middel voor **5.95**

Taartpunt cheesecake-aardbei 4 stuks voor **5.40**

PUUR®

MAAK NU KANS OP EEN SPORTIEF PUUR® & PERSONAL WEEKENDARRANGEMENT IN HOTEL PAPENDAL!

Bij aankoop van PUUR® ontvangt u 1 actiecoupon!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
van din. 24 mei
t/m zat. 28 mei

di. / wo. aanbieding

Bretons braadworst en/of
Bretons gehakt per kilo € **4.98**

VLEESWAREN

Gebakken gehakt 100 gr. € **0.99**
Spekrollade 100 gr. € **1.20**
Achterham 100 gr. € **1.99**

do. / vr. / za. aanbieding

VERS VLEES

Gem. speklappen 100 gr. € **0.89**
Gem. filetlapjes 100 gr. € **1.25**
Gem. halskarbonade 100 gr. € **0.98**
Gem. kipfiletlapjes 100 gr. € **0.90**
Gem. biefstuk 100 gr. € **2.25**
Div. barbeque spiezen p.st. € **1.25**

Kant & klaar

Goulash
500 gr. € **5.75**

Zuurvlees
500 gr. € **5.75**

Nasi
500 gr. € **2.98**



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

'Kunst in de wei' in Colmont op 29 mei

COLMONT - Op zondag 29 mei vindt er een 'kleinschalige' kunstmarkt plaats op het terras en in het weiland bij 'terras Zet Dich Effe' in het pittoreske Colmont. (Colmont 8, 6367 HE Voerendaal). De bedoeling is: een leuke

'zondagse' activiteit in een ontspannen sfeer, waar bezoekers kunnen genieten van kunst en 'cultuur', in gesprek kunnen gaan met de standhouders, wat kunnen gebruiken op het terras. Dorpsdichter Peter Crombach draagt gedichten voor. Tijd: 11.00-17.00 uur, entree gratis, voldoende parkeergelegenheid aanwezig.

Adem in voor longonderzoek

EYS - Ademen, voor de meeste mensen is dat heel gewoon. Maar voor ruim één miljoen longpatiënten is ademen een voortdurende strijd. Een strijd die ze niet alleen kunnen winnen. Van

23 t/m 28 mei is de collecte van het Longfonds. Dan gaan bijna 40.000 vrijwilligers op pad om geld in te zamelen voor longonderzoek. Ook in Eys vind deze collecte plaats. Geef aan de collectant en steun onze strijd voor gezonde lucht en gezonde longen. Het zal u niet ontgaan zijn: bekende en onbekende Nederlanders dagen elkaar



dames- & herenmode

Openingstijden:
di. t/m vrij. van 9.00 t/m 17.00 uur
za. van 8.00 t/m 15.00 uur

Nieuwe kleding

voor maten van 48 t/m 56
zijn nu ook binnen!

leo's haarstudio *kapper & mode*
kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

uit om zo lang mogelijk hun adem in te houden voor longonderzoek. Met deze actie wil het Longfonds mensen met gezonde longen laten voelen hoe belangrijk hun longen zijn en aandacht

vragen voor baanbrekend onderzoek naar longreparatie. Doe ook mee op longfonds.nl en steun longonderzoek. Hoe lang hou jij je adem in?

Dankbetuiging

Voor de vele leuke en hartverwarmende reacties, bloemen en attenties bij het ontvangen van de Koninklijke Onderscheiding, wil ik iedereen van harte bedanken. Hartelijk dank!

Jo Hundscheidt



mooiso
Acne-Huidverzorging-Pedicure

Zijn uw voeten al klaar voor de zomer?
In de maand juni en juli krijgt u

10 % Korting

op een pedicure behandeling (t.w.v. € 20,50)

maak snel een afspraak!



Salon Mooiso
Dr. Ottenstraat 9 Simpelveld
T. 06 - 41 171 059
E: info@salonmooiso.nl

Summer Deals

€50,-

Verte zonneglazen vanaf € 50,- per paar
Multifocale zonneglazen vanaf € 150,- per paar
Vele kleuren mogelijk.

€99,-

ESPRIT zonnebril op sterkte vanaf € 99,-
Multifocaal € 100,- extra.



€139,-

Zonnebril van Armani of Ray Ban
op sterkte compleet voor € 139,-



€289,-

Beeldschermbril compleet inclusief montuur
voorzien van ontspiegelde Hoya workstyle
maatwerkglazen nu € 289,-

* De aanbiedingen zijn geldig tot 1 september 2016, niet i.c.m. andere acties.

Bij sommige zorgverzekeraars worden ook uw zonneglazen op sterkte vergoed. Wij declareren rechtstreeks voor u. Vraag naar uw mogelijkheden.

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

dinsdag-vrijdag: pauze van 12.30 tot 13.30

Een van harte **DANK JE WEL**

Aan iedereen die mij heeft voorgedragen om tot lid in de orde van Oranje Nassau benoemd te worden. Tevens heel hartelijk bedankt voor alle felicitaties in de vorm van telefoontjes, facebook, telegrammen, bloemen en cadeaus die ik mocht ontvangen. Ook een woord van dank aan **Gemmy**, die mij alle gelegenheid heeft gegeven om dit vrijwilligers werk te mogen doen. Nogmaals allen bedankt.



Hub van der Linden



Huis verkopen?

Keulen Vastgoed

persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

T. 045 - 544 2645

www.keulenvastgoed.nl

Start nieuwe XCO Powerwalking les

GENIET GEZOND LEEFSTIJLCOACHING start op zondag 29 mei om 10.00 uur met een NIEUWE groep **XCO POWERWALKERS** vanuit de parkeerplaats bij de kerk in Eys. Hou jij van wandelen en wil je daar een echte workout van maken? Kom dan op 29 mei eens gratis meedoen! Ook op maandag (Simpelveld) en donderdag (Bocholtz) zijn er nog enkele plekken vrij. Stuur een mail naar info@geniet-gezond.nl voor meer informatie.

*geniet
gezond*
leefstijlcoaching



Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit 16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (4 persoons) • wifi aanwezig
volledig gemeubileerd • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

- Sommerrmann
- Rabe
- Michèle
- Lucia
- Di-strick
- Stizzoli
- Baronia
- Domina
- Foresti
- Bauer
- Max Faber
- Braun
- Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Touringcar onderneming
vliexREIZEN.NL

Zomervakantie 2016

8 dagen Rimbach Bayrischerwald

Wij zijn daar te gast in het prachtige Hotel Bayrischer hof van zondag 19-06-2016 t/m zondag 26-06-2016

In het hotel van topklasse waar u verblijft, kunt u gebruik maken van o.a. zwembad-sauna-massage-body en gezicht verzorging tegen betaling.

Deze prachtige reis kunnen wij u aanbieden voor slechts € 425,00 p.p.

In deze prijs is inbegrepen:

- * vervoer per luxe touringcar (pauze iedere 2 1/2 uur)
- * 7 overnachtingen in dit prachtige hotel op basis van halfpension met een zeer uitgebreid ontbijtbuffet en avonddiner
- * Diverse dagtochten in het mooie Bayrische wald met o.a. excursie naar de gouden stad Praag en Cesky Krumlov in Tsjechië



T: 0031(0)45-5661300 • E: info@vliexreizen.nl
b.g.g. T: 06-29731770 • www.vliexreizen.nl

Burgerweken bij Shoko!

Mexican burger

(met jalapeno, cheddar en tomatensalsa, pikant!)

€ 13,95

Hamburger blt XXL

(Dubbele hamburger! met bacon, tomaat en sla)

€ 16,95

Italian burger

(met tomaat, mozzarella en pesto)

€ 13,95

American burger

(met kaas, bacon en witte koolsalade)

€ 12,95

Chicken de luxe burger

(met ananas, kaas en chillisaus)

€ 13,95

*Al onze hamburger worden geserveerd met Franse frites.
Eet smakelijk!*

B R A S S E R I E
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Inschrijving voor de klaproostour geopend

SIMPELVELD - Deze zomer gaat op zondag 3 juli de zevende klaproostour van start. Een prachtige puzzeltocht met oldtimers, cabrio's en gewone auto's door ons Limburgse heuvelland, gecombineerd met culinaire stops.

Dit jaar voert de route van zo'n 100 kilometer vooral door het Heuvelland, waarbij u over holle wegen langs diverse restaurants moet navigeren. Een tocht waarbij niet de snelheid, maar genieten van de omgeving en de ontmoetingen bij de diverse restaurants voorop staan. Doel van deze rit, jaarlijks georganiseerd door de Lions Club

Wittem-Neubourg, is ook de ondersteuning van een regionaal goed doel. Dit jaar ondersteunt u met uw bijdrage Hospice Martinus te Mechelen. Het Hospice biedt een thuis voor ernstig zieke mensen en hun familie, als verzorging in hun eigen omgeving niet meer mogelijk is. Voor de (medische) zorg en begeleiding zijn de eigen huisarts en een

team van Sevagram verantwoordelijk, ondersteunt door zo'n 35 special opgeleide vrijwilligers. Met uw deelname wordt de herinrichting van de tuin en enkele kamers mede mogelijk gemaakt. De eerdere gereden klaproostours bewezen al dat er een perfecte combinatie van genieten van omgeving en culinaire verrassingen wordt geboden: ook de komende editie, met als startlocatie Kasteel Vaalsbroek, zal met uw deelname een succes worden! Voor inschrijving en informatie kunt u terecht op www.klaproostour.nl. Inschrijven is mogelijk tot 15 juni.

MaQu

Sinds 2000

Een andere blik op kleur...

Schilderwerken

Math Quodbach

Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz

e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
Buitenschilderwerk
Diverse plafonds
en wandafwerkingen
Buitengevelafwerking
Kleuradvies
Glazetten
Houtrotreparatie



Nijswiller even dicht

NIJSWILLER - Vanwege jaarlijkse processie en kermis in het kerkdorp Nijswiller. De gemeente Gulpen-Wittem heeft toestemming verleend tot de volgende verkeersmaatregel. Op zondag 29 mei is van 06.00 uur tot 12.00 uur de gehele dorpskern van Nijswiller i.v.m. de jaarlijkse processie afgesloten voor alle verkeer behalve voetgangers. Een vriendelijk verzoek om geen auto's langs de route te parkeren.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Ze zijn er weer!
Verse Asperges

Wij serveren ook
streekgerechten zoals

Stoofpotje van konijn
op Limburgse wijze

Speenvarken met
Limburgse mosterdsaus

Zuurvlees

Limburgse gerookte forel
met mierikswortelsaus

Plankje met streekkazen

Rommedou (stinkkaas)

Limburgs plankje

www.vijlerhof.nl
043-3061710



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Simpelveld

Seizoensafsluiting

Ook dit jaar wil SV Simpelveld het seizoen op een leuke manier afsluiten. De seizoensafsluiting vindt op zaterdag 28 mei plaats. Het thema dit jaar is Lounge Party. Gezien de goede sfeer van vorig jaar is er opnieuw gekozen voor een gezamenlijke afsluiting voor zowel alle jeugd- als seniorenteams. Graag nodigen wij ook onze nieuwe voetbalvrienden van SV Zwart- Wit'19 uit Eys uit voor deze happening (senioren en junioren). Zo kun je als jeugdlid al kennis maken met nieuwe teamgenoten van het volgende seizoen! Voor de jeugdteams wordt een gevarieerd voetbal-/spellencircuit georganiseerd. Voor de seniorenteams, het damesteam, de veteranen en de A-jeugd wordt vanaf 17:00 uur een gemengd miniveldtoernooi georganiseerd met aansluitend een zeer uitgebreide barbecue. Alle deelnemers zijn vervolgens van harte uitgenodigd om het seizoen af te sluiten middels een Lounge Party. Dresscode: White. Het feest zal vanaf 16:00 worden ondersteund door DJ "Brent Haemers". Deelname aan de barbecue kost € 7,50 per persoon, (4 stukken vlees, vanaf 16 jaar). Jeugdleden <16 jaar betalen € 5,- per persoon (Hamburger/kinderspies/saté stokje). Aanmelden voor het miniveldtoernooi en/of de barbecue kan door een mail te sturen naar activiteiten@svsimpelveld.nl

Nacompetitie SV Simpelveld

In de eerste ronde van de nacompetitie moet SV Simpelveld het opnemen tegen UOW'02 uit Landgraaf. We roepen al onze leden, supporters en vrienden op om onze jongens tijdens de thuiswedstrijd SV Simpelveld – UOW'02 van donderdag 26 mei om 19:00 massaal te komen steunen! Tot donderdag, 19:00 uur!

rkvv WDZ

Klassebehoud

Om een plek in de derde klasse te behouden moet WDZ in twee promotie-degradatiewedstrijden

de winnaar van de wedstrijden tussen Voerendaal en SCG weten te verslaan. WDZ speelt de thuiswedstrijd op zondag 29 mei om 14.30 uur, op 5 juni vindt de heenwedstrijd plaats, eveneens om half drie.

Seizoensafsluiting

Op zaterdag 28 mei sluit WDZ af voor de competitieteams. Bij de jeugd hebben zich een honderdtal deelnemers ingeschreven en bij de senioren zullen ruim tien teams de onderlinge strijd aandoen. Om half een begint voor de jeugd het programma: De bal is rond". Om vier uur gaat de vlam onder de barbecue en zullen ook de kampioenen gehuldigd worden. De senioren gaan vanaf half zeven van start. Ook dit jaar zien we weer uit naar de filmopnames van de WDZ mascotte 't Juupje.

Sportclub'25

Seizoensafsluiting

Op zaterdag 4 juni vind de seizoensafsluiting van Sportclub'25 plaats. Het spektakel begint om 18.00 uur, aanwezig om uiterlijk 17.30 uur. Tijdens de seizoensafsluiting gaan we de oude glorie van Spel zonder Grenzen doen herleven. Er worden tijdens 12 spektakel spellen gestreden om de eerste Spel zonder Grenzen bokaal bij Sportclub'25. Meer informatie over de spellen volgt, deze zullen de komende weken 1 voor 1 bekend worden gemaakt. De 12 spellen worden gevolgd door een groot finalespel. Aan dit finalespel nemen alleen de teamcaptains van het team deel! Er wordt gestreden in teams van maximaal 6 personen. Elk team kiest een land naar keuze, echter wie het eerst komt wie het eerst maalt. Verder wijst ook ieder team een teamcaptain aan, omdat deze hun land in het finalespel zal vertegenwoordigen. Twijfel dus niet lang en geef je op via ritchkampete@hotmail.com. Vermeld hierin je teamgenoten, je land en je teamcaptain. Naar afloop van spel zonder grenzen zal het spektakel in de kantine verder gaan met een heuse 90's Party onder leiding van Dj Flugel. Tijdens de 12-kamp is er ook aan de innerlijke mens gedacht, er zal namelijk een BBQ aanwezig zijn. Zorg dus dat jij ook op 4 juni erbij bent en geef je nu op!

BBC'77



Clubkascampagne Rabobank

De Rabobank Clubkas Campagne stelt verenigingen in Limburg in staat een donatie te verdienen. Dit jaar stelt de Rabobank een bedrag van € 100.000,- beschikbaar. Leden van de bank hebben invloed op de hoogte van de donaties, zij bepalen in juni aan welke verenigingen zij hun stemmen geven. Hoe meer stemmen een vereniging haalt, hoe hoger de donatie.

Stemmen van 3 t/m 30 juni

Wie mogen er stemmen? Klanten (alleen natuurlijke personen) die lid zijn van én wonen in het werkgebied van Rabobank Centraal Zuid-Limburg, mogen hun stemmen uitbrengen naar voorkeur. Deze leden ontvangen begin juni een unieke code waarmee ze kunnen stemmen.

Waardering van een stem

Rabobank Centraal Zuid-Limburg heeft ruim 23.000 leden. Elk adres krijgt één unieke code waarmee vijf stemmen zijn te verdelen. Er kunnen maximaal twee stemmen op dezelfde vereniging worden uitgebracht. Elke stem is geld waard, maar de waarde van een stem is pas achteraf bekend. Het is dan ook in het belang van de vereniging om zoveel mogelijk stemmen te werven. Kijk op www.bbc77.nl voor meer informatie over onze vereniging. Draag jij BBC'77 ook een warm hart toe? We bedanken jullie alvast voor jullie stem(men)!

hv Olympia



Receptie/feestavond

Wij hebben hierbij het genoegen u uit te nodigen voor de Kampioensreceptie C- en D-jeugd/Feestavond. De receptie wordt gehouden op vrijdag 27 mei 2016 van 19.00 tot 20.00 uur. Na 20.00 uur zal de receptie overgaan in een feest waarmee het handbalseizoen voor HV Olympia wordt afgesloten. Op zowel de kampioensreceptie als het aansluitende feest bent u van harte welkom. Receptie en feest worden gehouden in Café De Sporthal, wijngracht 9 te Bochtoltz. Wij stellen het zeer op prijs jullie deze avond te mogen begroeten.
Bestuur HV Olympia.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 29 mei

11.00 uur: Voor de parochie.

Woensdag 1 juni

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail:
kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com
of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 28 mei

geen mis.

Zondag 29 mei

9:00 uur H. Mis. (Sacramentsdag). Als de weergoden ons goed gezind zijn vertrekt om + 9:30 uur processie door ons dorp. Het kerkelijk zangkoor St. Caecillia en harmonie Excelsior zullen deze Eucharistieviering en processie muzikaal opluisteren. Gestichte jaardienst voor familie Horbach-Bosten.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 29 mei** is er om 10:00 uur een bijzondere Duits-Nederlandse viering in de Hervormde kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Op deze zondag zal voor het eerst sinds mensenheugenis een gezamenlijke dienst met de evangelische gemeente Aachen-West plaatsvinden. Op deze zondag zal het kerkgebouw "die Arche" van onze burens gesloten blijven en de gemeente bij en met ons "te kerke gaan". Thema van deze eerste viering is "samen delen" en wij zullen dan ook samen het avondmaal vieren. Voorgangers in deze feestelijke dienst zijn ds. Bettina Donath-Kreß en ds. Harrie de Reus. Een extra muzikale bijdrage zal worden geleverd door het blokfluitensemble "Westwind" uit Aken. Herzlich Willkommen! Er is een tweetalige kindereven-dienst voor kinderen van de basisschool.

Bedroefd, maar ook dankbaar dat hem verder pijn bespaard is gebleven, geven wij u kennis dat na een kortstondig ziekbed van ons is heengegaan mijn dierbare man, lieve en zorgzame vader, schoonvader, onze broer, schoonbroer, oom en neef

Piet Stommen

* 8 juli 1928 † 20 mei 2016

echtgenoot van

Nelly Stommen-Grosjean

Bocholtz: Nelly Stommen-Grosjean

Borgloon: Anita Stommen en Peter Raedschelders
Paul Senden †

Familie Stommen
Familie Grosjean

Hofstraat 1
6351 BD Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 25 mei om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Zondag 5 juni Processie Wahlwiller, eeuwenoude traditie houdt stand

WAHLWILLER - Een traditie wil men doorgeven aan de volgende generatie. Deze zorgt mede voor het in stand houden van de sociale stabiliteit. Traditie verbindt en verbreedt mensen en dient ook in onze 'moderne' wereld gekoesterd te worden. Het heeft meestal te maken met religie of volksgewoontes waardoor ook het karakter van een gemeenschap wordt gevormd. Een diepgewortelde traditie is de processie. Geloofsuiting en cultuur smelten perfect in elkaar. Devotie en uitbundige versiering sluiten naadloos bij elkaar aan. In Wahlwiller gebeurt dit op de derde zondag na Pinksteren en kondigt de plaatselijke drumband van Wahlwiller "Les Reveilleurs" vroeg in de morgen de processie aan. Het dorp verandert tot een feestelijk oase in het groene Heuvelandschap. De wit-gele vlaggetjes staan langs de processieroute. Het kerkpad en de straten worden versierd met bloemen waar de meest prachtige afbeeldingen van zijn gemaakt. Ook zijn er tapijten van zand en mergel, eveneens met mooie Bijbelse afbeeldingen. Heel de Wahlwillerse bevolking helpt mee en is trots op hun 'bronk'. De feestmis, in de prachtig versierde voortuin bij de zusters van het Arnold Janssenklooster, is een bijzonder belevenis. De koren, Vocaal Ensemble Donna Voce en de Schola Cantorum Wahlwiller, zingen Gods lof met de meest prachtige melodieën. En dan gaat een lange

stoot met Harmonie Excelsior voorop richting Wahlwiller dorp. Het uitdragen van het geloof, het instant houden van de traditie, het gemeenschapsgevoel, het is er allemaal bij

jong en oud tijdens de 'bronk' van Wahlwiller. In deze tijd van ontkerkelijking mag Wahlwiller zich verheugen op een groeiende interesse en deelname voor de processie.

Enige en algemene kennisgeving



*Mooi waren de jaren
die wij samen waren.
Groot is het verdriet
nu je mij verliet.*

Na een leven dat getekend werd door goedheid en eenvoud is heden overleden mijn lieve man

Leo Kleijnen

* 21 augustus 1933 † 21 mei 2016

echtgenoot van

Lies Kleijnen-Hollands

Beitel 110, 6422 PB Heerlen

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 26 mei om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Een bijzonder woord van dank aan dr. Emonts en Karlijn van de huisartsenpraktijk Simpelveld en aan de artsen en het personeel van het Zuyderlandziekenhuis te Heerlen voor de goede zorgen.

AMUSEMENTCENTER
Golden Lions Casino
 Minister Ruijsstraat 30
 Bocholtz - T. 045-5114540
 Iedere dag geopend van 12.00 tot 24:00 uur

De hele maand mei
Kans voor iedere bezoeker op:

★ **Samsung Galaxy smartphone
 + 2 geldprijzen**

Trekking 28 mei

Venetian Blinds
 rolluiken zonwering
 KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 21

Informatiemiddag "langer thuis" in d'r durpswinkel Bocholtz



Het liefst blijven de meeste mensen zo lang mogelijk zelfstandig thuis wonen. Thuis, in de vertrouwde omgeving, met vrienden en familie in de buurt. Daarnaast zijn er veel mensen die vanwege wet- en regelgeving langer thuis moeten blijven wonen. Maar welke mogelijkheden zijn er om zo lang mogelijk zelfstandig en comfortabel thuis te blijven functioneren?

Op maandag 6 juni van 14.30 tot 16.00 uur organiseert Vegro een informatiemiddag over langer thuis wonen in D'r Durpswinkel in Bocholtz, Wilhelminastraat 19. U kunt tijdens deze middag terecht voor advies en informatie over alles op het gebied van handige hulpmiddelen en diensten die het langer thuis wonen gemakkelijker maken.

Twijfelt u of de woning van uw ouders wel veilig is? Of wilt u de eigen woning zo inrichten, zodat u er de rest van uw leven kunnen blijven wonen? Of ondervindt u steeds meer moeite bij dagelijkse handelingen, zoals het verplaatsen binnenshuis of het zelfstandig wassen?

Er zijn verschillende oplossingen voor alledaagse obstakels. Vaak wordt direct gedacht aan aanpassingen in de woning door middel van een traplift of aangepaste badkamer. Maar ook voor de kleinere dagelijkse bezigheden zijn handige hulpmiddelen te vinden. Denk maar aan keukenhulpmiddelen, zoals een potopener of een gehoekte kaasschaaf

of huishoudelijke hulpmiddelen waaronder een helping hand of drempelhelp. Producten als een sta-op stoel of binnenshuis rollator zorgen ervoor dat u, op een veilige manier, mobiel blijft binnen de eigen woonomgeving.

Tijdens deze middag ontvangt u informatie over al deze onderwerpen en meer. Het is goed om ruim van tevoren al informatie in te winnen. Zo kunt u snel handelen op het moment dat het nodig is.

Wanneer klusjes in of om het huis lastig worden, kan u hulp vragen bij D'r Durpswinkels. De medewerkers informeren graag over de verschillende mogelijkheden. Ook nemen zij contact op met organisaties die bij D'r Durpswinkels zijn aangesloten. Eén van deze organisaties is Vegro. Zij verzorgen de uitleen van hulpmiddelen, zoals loopkrukken en rollators. Daarnaast organiseren zij iedere tweede woensdag van de maand in Simpelveld en tweede donderdag van de maand in Bocholtz gratis bloeddrukmetingen. Kijk voor meer informatie op www.vegro.nl of bel gratis naar 0800 288 77 66.



d'r Durpswinkel zoekt:

PR/COMMUNICATIE VRIJWILLIGER

Locatie: Simpelveld
Uren: dagdelen in overleg
Vacature nummer: 36429

Taken:

in teamverband d'r Durpswinkel in de picture zetten. Dat kan via facebook of op andere creatieve manieren. Die uitdaging ligt bij jou!

Interesse?

Kijk op www.vrijwilligerswerkparkstad.nl voor meer informatie over deze en nog 750 andere vacatures!
Of bel 045 544 45 68.



tel: 045-5442877

www.durpswinkel.nl

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 26 mei 2016

Tijdstip: 19.00 uur

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

- ▶ Raadsvoorstel ontwerp begroting 2017, bijgestelde begroting 2016 en jaarrekening 2015 Gegevenshuis;

- ▶ Raadsvoorstel ontwerp begroting 2017 en meerjarenraming 2017-2021 BsGW;
- ▶ Raadsvoorstel ontwerp begroting 2017 en jaarrekening 2015 Rd4;
- ▶ Raadsvoorstel jaardocument 2015 van de Veiligheidsregio Zuid-Limburg;
- ▶ Raadsvoorstel begroting 2017 Veiligheidsregio Zuid-Limburg;
- ▶ Raadsvoorstel PV zonnepanelen project

- gemeentelijke gebouwen;
- ▶ Raadsvoorstel afkoppelen Hulsveld-Bosschenhuizen.

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema

Vooraankondiging werkzaamheden Min. Ruijsstraat/Gasthof

Op 13 juni aanstaande start de gemeente met de reconstructie van de Gasthof / Min. Ruijsstraat. Deze straten liggen midden in het centrum van Bocholtz en zijn belangrijk voor de bereikbaarheid van ondernemers en de ontsluiting van wijken. Daarom is de uitvoering van dit werk voor wat betreft de tijdelijke toegankelijkheid en verkeersaspecten geen gemakkelijke klus.

Om de overlast tot een minimum te beperken splitsen we het gehele werk op in drie fases:

1. **Fase 1:** kruising Wilhelminastraat en klein gedeelte van de Wilhelminastraat. Uitvoering in week 24 tot en met week 26.
2. **Fase 2:** Min. Ruijsstraat en Oude Smedestraat. Uitvoering week 27 tot en met week 31.
3. **Fase 3:** Gasthof. Uitvoering week 35 tot en met 38 (na de bouwvak vakantie).

Vanwege de veiligheid is het noodzakelijk om tijdens de werkzaamheden de weg (de fase waar wordt gewerkt) in zijn geheel af te sluiten. Daar waar nodig maken we een omleidingsroute, rekening houdend met inwoners, ondernemers, hulpdiensten en de busdiensten.

Het aantal verkeersbewegingen op de omleidingsroute zal toenemen. Om alles in goede banen te leiden, is het noodzakelijk dat er zo weinig mogelijk voertuigen op de straat worden geparkeerd. U kunt ons helpen door, gedurende de tijd dat bij u door de straat een omleidingsroute is ingesteld, uw auto(s) te parkeren in de garage of op de oprit.

Aanwonenden en ondernemers (waar de reconstructie werkzaamheden plaatsvinden) en inwoners die langs de omleidingsroute wonen, worden tijdig op de hoogte gebracht wanneer een en ander staat te gebeuren.

Met vragen of opmerkingen kunt u tijdens de uitvoering van de werkzaamheden iedere woensdagmiddag van 13.00 uur tot 14.00 uur terecht in de directie keet van de aannemer. Los hiervan kunt u gedurende het gehele werk terecht bij de toezichthouder: dhr. John Bonten, telefoon 06-15043046.

Als door omstandigheden de toezichthouder niet te bereiken is, kunt u zich wenden tot de receptie van de gemeente: 045 544 83 83. Uw vraag wordt dan doorgezet en er wordt zo spoedig mogelijk contact met u opgenomen.

Wij vragen u bij deze om enig begrip en medewerking voor deze tijdelijke situatie. Samen kunnen wij er voor zorgen dat alles goed en veilig verloopt.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

▶ Bekendmaking

Aken verleent vergunning voor bouw windmolens

Het gemeentebestuur van Stadt Aachen heeft vergunning verleend voor de bouw en exploitatie van twee installaties voor de winning van windenergie. De beide windmolens hebben een ashoogte van 140 meter (totale hoogte 196 m) en worden geplaatst op de gebieden van de wind-concentratiezones aan

de Laurensberger Straße/Alter Heerler Weg.

Voor elk van de twee windmolens wordt een afzonderlijk vergunningbesluit verleend, waartegen een eis tot nietigverklaring kan worden ingediend. Tegen elk van de twee vergunningbesluiten kunt u binnen een termijn van één maand na het in werking treden, een bezwaarschrift indienen. Dit bezwaarschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de administratieve rechtbank

van Aken, Adalbertsteinweg 92, 52070 Aken of ter griffie bij deze rechtbank worden ingediend.

Het vergunningbesluit en alle bijbehorende stukken zijn, tijdens openingstijden, in te zien in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. De volledige bekendmaking van Stadt Aachen kunt u inzien op onze website onder 'Actueel'.

▶ Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de

Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- ▶ Voor: Realiseren dakkapel voorzijde
- Locatie: Pannisserweide 34
6369 GW Simpelveld

Verzenddatum: 13-05-2016
Dossiernummer: 62424

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het

gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door

de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving van rechtswege verleende omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de volgende omgevingsvergunning van rechtswege is verleend omdat binnen de beslistermijn geen besluit is genomen:

- Voor: kappen boom
- Locatie: Koolhoverweg 11
6351 JC Bocholtz
- Verzenddatum: 20-05-2016
- Dossiernummer: 60170

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Tevens kunt u gelijktijdig bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond een voorlopige voorziening vragen, indien u van mening bent dat de onverwijld de spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: Renovatie woonhuis

Locatie: Dr. Nolensstraat 3 6351 GL Bocholtz
Dossiernummer: 58947

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 30 juni 2016.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: legalisatie 2 appartementen bij woning
Locatie: Heiweg 182 6351 HZ Bocholtz
Dossiernummer: 55126

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 29 juni 2016.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Kunstig Spektakel 2016** op 29 mei 2016 van 11.00 uur tot 18.00 uur. Tijdens het evenement wordt de Dr. Ottenstraat (vanaf de Brandstraat tot en met de Irmstraat) afgesloten voor al het verkeer behalve voetgangers. Eveneens is er een parkeerverbod op 29 mei 2016 op het parkeerterrein aan de Dr. Ottenstraat.

- **Zomermarkt Bocholtz** op 5 juni 2016 van 11.00 uur tot 22.00 uur. Tijdens het evenement is de Wilhelminastraat en Dr. Nolen-

straat (tot de Pastoor Neujeanstraat) afgesloten voor al het verkeer behalve voetgangers. Eveneens is er een parkeerverbod ingesteld voor genoemde straten

- **Stoomvrijmarkt** op 12 juni 2016 van 11.00 uur tot 17.00 uur. De markt bevindt zich op de volgende route: Vroenhofstraat – Pastoriestraat – Irmstraat – Panneslagerstraat – Nieuwe Gaasstraat – Stationstraat (tot en met de ZLSM). De genoemde straten worden afgesloten voor al het verkeer behalve voetgangers. Eveneens geldt er een parkeerverbod.

De stukken liggen vanaf 18 mei 2016 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voor-

zieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening

wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek is gebleken dat genoemde persoon niet hebben voldaan aan de verplichting van de Wet BRP. Daarin staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven, verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven

uit de basisregistratie personen (BRP) en zijn vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van

uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Loenders, A.M.H.	07-05-1958	02-05-2016

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken.

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl